



El viajante (2016)

Asghar Farhadi

Fitxa - Ficha

Forushande (Irán, Francia, 2016) · 124 min
Zuzendaritza - Dirección: **Asghar Farhadi**
Gidoia - Guión: **Asghar Farhadi**
Argazkia - Fotografía: **Hossein Jafarian**
Musika - Música: **Sattar Oraki**
Muntaia - Montaje: **Hayedeh Safiyari**
Produkzioa - Producción: **Asghar Farhadi, Alexandre Mallet-Guy**
Akoteak - Intérpretes: **Taraneh Alidoosti (Rana Etesami), Shahab Hosseini (Emad Etesami), Babak Karimi (Babak), Mina Sadati (Sanam), Farid Sajjadi Hosseini (Hombre), Maral Bani Adam (Kati), Ehteram Boroumand (Mrs. Shahnazari), Mojtaba Pirzadeh (Majid), Shirin Aghakashi (Esmat), Sahra Asadollahi (Mojgan), Sam Valipour (Sadra), Mehdi Koushki (Siavash), Emad Emami (Ali)**

Sinopsia - Sinopsis

Ante el peligro de derrumbe del edificio en el que viven de alquiler, Emad y Rana se ven obligados a mudarse a otro lugar. Un incidente relacionado con la inquilina anterior cambiará dramáticamente la vida de la joven pareja.

Zuzendaria - Director



Asghar Farhadi nació en Irán en 1972 y rodó su primer cortometraje a los 13 años en un cineclub para jóvenes y ya había realizado cinco cortos antes de ingresar en la Universidad de Teherán para estudiar Teatro, una elección que siempre ha influido en su estilo como director. El tema de su tesina se centró en la defensa de las obras de Harold Pinter y en la función de la pausa y de los silencios en la obra de este dramaturgo británico. Después de graduarse, decidió seguir estudiando Dirección Escénica en la Universidad

Filma – La película

“Muerte de un viajante” Teherango antzerki batean estrenatzekotan dauden bi aktore dira Emad eta Rana Etesami. Bizi diren eraikina erortzekotan dago hondakinak kentzeko lan baten erruz. Beste lekua batean kokatzen dira, baina aurreko maizterrekin erlazioa dagoen gertaera baten ondorioz bikote gaztearen bizitza erabat aldatuko da. Bikote ba, antzezlan bat, gaizki ulertu bat, agresio bat, duda bat eta balizko mendua. Azken finean milaka aldiz errepikatutako argumentu bat, baina oraingoan erabat desberdin kontatua. Gizon arrunt baten zorigaiztoa isladatzen da gizarte matxista eta patriarkatu moderno batean errotua. Emakumea elementu egonkor moduan agertze da gizarte bortitz batean. Bera da gehien sufritzen duena, baina konturatzen da bere zoriontasuna ez dagoela inoren bizitza izorratzearekin lotuta eta gizonzkoen gehiegikeriei limiteak jartzen die. Sari ugari jaso izan ditu filma, besteak beste; Oscarra igelesa ez den beste hizkuntzan egindako pelikulari, nomiazioa Urrezko Globoetar sailkapen berean.

TarbiatModares, lugar donde empezó a escribir los guiones de sus primeras obras radiofónicas y series de televisión. Se licenció con un máster en Dirección Escénica y empezó inmediatamente a trabajar dirigiendo series a partir de guiones suyos como *Dastaneyekshahr* (*Cuento de una ciudad*), por ejemplo.

En 2002 escribió y dirigió su primer largometraje, *Raghs dar ghoobar* (*Bailar con el polvo*). Un año después rodó *Sha-re ziba* (*La bella ciudad*), una película de género social poco habitual en la época en Irán donde se describe el conflicto entre dos familias. Su siguiente película fue *Chaharshanbehsoori* (*Fiesta del fuego*), rodada en 2005, que revela la estresada vida de una familia de clase media desde el punto de vista de la criada.

Dos años después rodó *A propósito de Elly*, que se estrenó en 2009 en la 59 edición de la Berlinale, donde obtuvo el Oso de Plata al Mejor Director. Después empezó a escribir el guion de *Nader y Simin, una separación*, que empezó a rodar en 2010. La película, estrenada en la Berlinale, batió el récord de público en sesenta años, además de llevarse el Oso de Oro a la Mejor Película, el Oso de Plata al conjunto de las actrices femeninas y el Oso de Plata al conjunto de los actores masculinos, y esto solo fue el principio de una larga lista de más de 70 galardones internacionales, entre los que destacaremos el Globo de Oro y el César a la Mejor Película Extranjera, y el Oscar a la Mejor Película de Habla No Inglesa.

A continuación se trasladó con su familia a París para trabajar en el guion de *El pasado*, su primera película fuera de Irán, que obtuvo el Premio a la Mejor Actriz en Cannes y fue nominada al Globo de Oro y a cinco premios César. *El viajante* participó en la Sección Oficial del Festival de Cannes 2016, llevándose el Premio al Mejor Actor y al Mejor Guion.

En 2018 su película *Todos lo saben*, protagonizada por Penélope Cruz y Javier Bardem, inaugura la 71ª edición del Festival de Cine de Cannes.



C/ Alameda de San Mamés, 45 - Bilbao
Tel: 944 02 93 76

Elkarrizketa – Entrevista

Después de rodar en Francia y en francés la película *El pasado*, ¿qué le empujó a volver a Teherán para rodar *El viajante*?

Al terminar de rodar en Francia *El pasado*, empecé a trabajar en una historia que transcurre en España. Escogimos las localizaciones, escribí un guion muy completo, sin diálogos. Me reuní con los productores y los actores principales, pero para conseguir a todo el equipo hacía falta un año. Reconozco que me alegré mucho porque me daba tiempo de rodar una película en Irán. No me sentía muy cómodo con la idea de hacer dos películas seguidas en el extranjero y, en cierto modo, distanciarme de los rodajes en mi país.

¿Cómo nació este proyecto?

Hacía tiempo que tomaba notas y apuntes para una historia sencilla en la que estaba pensando. Cuando surgió la oportunidad de rodar en Irán, recopilé todo lo que había escrito en años anteriores. Además, siempre había tenido ganas de hacer una película que transcurriera en el mundo del teatro. De joven trabajé en el medio que significa mucho para mí. Era la historia perfecta para el entorno del teatro. Fue así como empecé a desarrollar un guion basado en personajes preparando una obra.

¿Cómo definiría *El viajante*, como una historia de venganza o de honor perdido?

Me cuesta mucho definir o resumir *El viajante*, o incluso explicar lo que significa la historia para mí personalmente. Todo depende de las preocupaciones y del estado mental del espectador. Si lo toma como un comentario social, se acordará de ciertas cosas. Pero puede enfocarlo desde la perspectiva de un cuento moral, o incluso de algo totalmente diferente. Lo único que puedo decirle es que, una vez más, la película trata de la complejidad de las relaciones humanas, sobre todo en el seno de la familia.

Al principio de la película, Emady Rana forman una pareja normal. ¿Son esos dos personajes típicos de la clase media iraní?

Emad y Rana son una pareja iraní de clase media. No puedo decir que sean representativos de la mayoría de parejas de ese nivel en su relación o su forma de ser. Los personajes fueron creados con la intención de que el espectador no tuviera la sensación de que la pareja fuera diferente de cualquier otra. Forman una pareja normal con sus propias características. Los dos se mueven en un entorno cultural y son actores de teatro aficionados. Pero, de pronto, se encuentran sumidos en una situación que revelará aspectos inesperados de su personalidad.

El título original de la película hace referencia a la obra de teatro de Arthur Miller en la que participan Emad y Rana con sus amigos. ¿Qué le hizo escoger esta obra en particular?

Leí "Muerte de un viajante" siendo estudiante. Me marcó profundamente, quizá por sus reflexiones sobre las relaciones humanas. Es una obra teatral muy rica, que ofrece lecturas múltiples. La dimensión más importante me parece la crítica social de un periodo histórico en el que la rápida transformación de la América urbana destruyó a una clase social. Toda una categoría de personas que no supieron adaptarse a la inesperada modernización fueron literalmente aplastadas.

En ese sentido, la obra guarda muchos paralelismos con la situación actual en mi país. Las cosas cambian a la velocidad del rayo y no queda más remedio que adaptarse o morir. La crítica social que forma el núcleo de la obra sigue siendo válida en Irán.

Otra dimensión de la obra es la complejidad de las relaciones sociales en el seno de la familia, sobre todo en la pareja formada por el viajante y Linda, su mujer. En la obra hay una fuerte atracción emocional, y eso hace que además de conmovedora, también obligue al público a reflexionar sobre temas muy sutiles.

En cuanto decidí que los personajes de la película estarían en una compañía teatral y que prepararían una obra, pensé que el drama de Miller era muy interesante porque me permitía establecer un paralelismo con la vida personal de la pareja en el centro de la historia. En el escenario, Emad y Rana hacen los papeles del viajante y de su mujer. En la vida real, sin saberlo, se encontrarán con el viajante y su familia, y deberán decidir su destino.

Evoca el desarrollo anárquico de Teherán mediante la vista que hay desde la terraza del nuevo piso de los dos protagonistas. ¿Es esa su opinión de la ciudad en la que vive y trabaja?

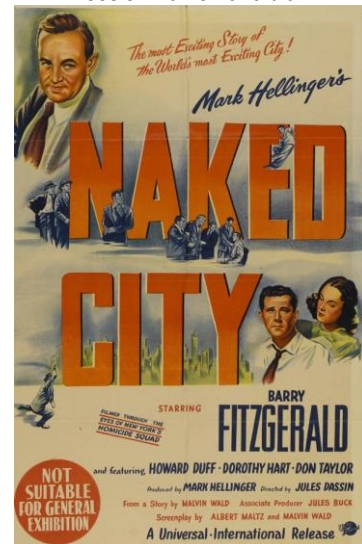
Teherán hoy en día se parece mucho a Nueva York tal como la describe Arthur Miller al arrancar la obra. Es una ciudad que cambia a mucha velocidad, destruyendo todo lo viejo, como los huertos y los jardines, y reemplazándolo por torres. Es el ambiente en el que vive el viajante. Aquí encontramos otro paralelismo entre la obra y la película. Teherán cambia de forma frenética, anárquica, irracional. En una película que cuenta la historia de una familia, la casa juega un papel principal. Es algo que ya se vio en otras películas mías. De nuevo, en esta, el hogar y la ciudad tienen papeles centrales.

cineclub FAS zinekluba

DUELA 60 URTE

HACE 60 AÑOS

1958 maiatza 21 mayo 1958
sesión 162 emanaldia



La ciudad desnuda (The naked city, 1948)
Jules Dassin

BAZKIDE EGIN - HAZTE SOCIA

Kide berri txartela / Carné nuevo socio 50 €
10 sarrera bonua / Bono 10 entradas 45 €

Como socio del Cineclub FAS también puedes acceder de Lunes a Viernes a las proyecciones de los Multicines a precios de día del espectador.

Oficina y Biblioteca: San Nicolás de Olabeaga, 33-2º. T: **944 425 344**